



REGOLAMENTO SULLA DETERMINAZIONE E RISCOSSIONE DEL CONTRIBUTO DI INTERVENTO	VERORDNUNG ÜBER DIE FESTSETZUNG UND EINHEBUNG DER EINGRIFFSGEBÜHR	REGULAMĚNT SUN LA DETERMINAZION Y L SCUDIMĚNT DL CUNTRIBUT DE NTERVĚNT.
--	--	--

Approvato con deliberazione
del Consiglio comunale n. 18
del 30.07.2020

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 18 vom 30.07.2020

dat prò cun deliberazion dl
Cunsèi nr. 18 di 30.07.2020

testo modificato con
deliberazione consiliare n. 4 di
data 07.02.2023

mit Ratsbeschluss Nr. 4 vom
07.02.2023 abgeänderte
Fassung

test mudà cun deliberazion dl
Cunsèi nr. 4 di 07.02.2023

**REGOLAMENTO SULLA
DETERMINAZIONE E
RISCOSSIONE DEL
CONTRIBUTO DI INTERVENTO**

Sommario

Articolo 1 - Oggetto

Articolo 2 – Contributo di intervento

Articolo 3 – Base di calcolo del contributo di intervento

Articolo 4 – Determinazione del contributo sul costo di costruzione

Articolo 5 – Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione

Articolo 6 – Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili

Articolo 7 – Riduzioni ed esoneri

Articolo 8 – Calcolo del contributo di intervento

Articolo 9 – Pagamento dei contributi di intervento

Articolo 10 - Rimborsi

Articolo 11 – Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati

Articolo 12 – Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scapito dai contributi di intervento dovuti

**VERORDNUNG ÜBER DIE
FESTSETZUNG UND
EINHEBUNG DER
EINGRIFFSGEBÜHR**

Inhaltsverzeichnis

Artikel 1 - Gegenstand

Artikel 2 - Eingriffsgebühr

Artikel 3 – Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr

Artikel 4 – Festlegung der Baukostenangabe

Artikel 5 – Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr

Artikel 6 – Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes

Artikel 7 – Reduzierungen und Befreiungen

Artikel 8 – Berechnung der Eingriffsgebühr

Artikel 9 – Zahlung der Eingriffsgebühren

Artikel 10 – Rückerstattungen

Artikel 11 – Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten

Artikel 12 – Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren

**REGULAMËNT PER DETERMINÉ
Y SCUDÌ L CUN-TRIBUT DE
NTERVÈNT**

Indesc

Articul 1 – À da n fé

Articul 2 – Cuntribut de ntervènt

Articul 3 – Calculé l cuntribut de ntervènt

Articul 4 – Determinazion dl cuntribut per l custimènt de frabiché

Articul 5 – Determinazion y cumpuzizion dl cuntribut de urbanizazion

Articul 6 – Cuntribuc de ntervènt ti raions produtifs y dedora dala speres de nridlamènt

Articul 7 – Smendramènc y delibracions

Articul 8 – Calculé l cuntribut de ntervènt

Articul 9 – Paiè i cuntribuc de ntervènt

Articul 10 – Reter scioldi

Articul 11 – Cuntribut de ntervènt tl cajo che l toma l titul de frabiché y l titul de frabiché nuef per lèures nia finei

Articul 12 – Realizazion de mplanc de urbanizazion primera da pert de persones nteressedes, trajan ju dai cuntribuc de ntervènc che n ie debit

Approvazione del regolamento sulla determinazione e riscossione del contributo di intervento.

Articolo 1

Oggetto

1. Il presente regolamento contiene disposizioni attuative relative al contributo di intervento, in esecuzione della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, di seguito denominata "legge", e, in particolare, degli articoli 78, 79, 80 e 81.

Articolo 2

Contributo di intervento

1. Per interventi soggetti al rilascio di un permesso di costruire o subordinati a SCIA o a comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA) deve essere corrisposto un contributo commisurato all'incidenza degli oneri di urbanizzazione di cui all'articolo 79 nonché al costo di costruzione di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di intervento viene determinato per una parte in base all'incidenza delle spese di urbanizzazione primaria e secondaria, di seguito denominato "contributo di urbanizzazione", e per l'altra parte in funzione del costo di costruzione, di seguito denominato "contributo sul costo di costruzione".

3. Alla CILA si applica la disciplina prevista dal presente regolamento per la SCIA.

Articolo 3

Base di calcolo del contributo di intervento

1. Fatto salvo quanto diversamente disposto dalla legge e dal presente regolamento, la base di calcolo del contributo di urbanizzazione e del contributo sul costo di costruzione è costituita dalla volumetria fuori terra ed interrata dell'intero territorio comunale.

2. Il contributo di intervento è dovuto per la volumetria oggetto dell'intervento, a metro cubo vuoto per pieno. Tale volumetria è

Genehmigung der Verordnung über die Festsetzung und Einhebung der Eingriffsgebühr.

Artikel 1

Gegenstand

1. Diese Verordnung enthält Bestimmungen zur Eingriffsgebühr in Umsetzung des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, und im Besonderen der Artikel 78, 79, 80 und 81.

Artikel 2

Eingriffsgebühr

1. Für Eingriffe, für welche eine Baugenehmigung, eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) oder beeidigte Baubeginnteilung (BBM) erforderlich ist, muss eine Gebühr entrichtet werden, deren Höhe sich nach dem Anteil an den Erschließungskosten laut Artikel 79 und nach den Baukosten laut Artikel 80 des Gesetzes richtet.

2. Die Eingriffsgebühr wird für einen Teil nach der Belastung durch die Kosten für die primäre und sekundäre Erschließung, in der Folge als „Erschließungsgebühr“ bezeichnet, und für den anderen Teil nach den Baukosten, in der Folge als „Baukostenabgabe“ bezeichnet, bemessen.

3. Auf die BBM findet die für die von dieser Verordnung für die ZeMeT vorgesehene Regelung Anwendung.

Artikel 3

Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr

1. Unbeschadet der anderslautenden Bestimmungen des Gesetzes und dieser Verordnung besteht die Berechnungsgrundlage der Erschließungsgebühr und der Baukostenabgabe in der oberirdischen und unterirdischen Baumasse im gesamten Gemeindegebiet.

2. Die Eingriffsgebühr ist für die Baumasse, die vom Eingriff betroffen ist, pro Kubikmeter hohl für voll geschuldet. Diese Baumasse wird

Dé pro l regulamënt per determiné y scudì l cuntribut de ntervënt

Articul 1

À da n fé

1. Chësc regulamënt à laite despusizons atuatives n con' dl cuntribut de ntervënt, aldò dla lege provinziela di 10 de lugio dl 2018, nr. 9, y mudamënc fac da dedò, da tlo inant denumineda "lege" y, dantaldut, di articuli 78, 79, 80 y 81.

Articul 2

Cuntribut de ntervënt

1. Per ntervënc che se damanda na lizënza per frabiché o che i vënie nunziel y zertiffichei per l scumenciamënt di lëures tres SCIA o che se damanda na comunicazion sot a juramënt de scumenciamënt di lëures, muessel unì paia n cuntribut aldò dl pëis dl custimënt de urbanisazion coche da articul 79 y aldò dl custimënt dl frabiché coche da articul 80 dla lege.

2. L cuntribut de ntervënt vën determinà per una na pert aldò dl custimënt de urbanisazion primera y secundera, damoinla denuminà "cuntribut de urbanisazion" y per l'otra pert aldò dl custimënt per frabiché, damoinla denuminà "cuntribut per l custimënt de frabiché".

3. Ala CILA vëniel metù n droa la regules preududes da chësc regulamënt per la SCIA.

Articul 3

Calculé l cuntribut de ntervënt

1. Ora che pra chël che ie bele autramënter dat dant dala lege y da chësc regulamënt, vën la fundamënta per calculé l cuntribut de urbanisazion y dl cuntribut per l custimënt de frabiché ora dala volumetria dedora da y sot a tiera te dut l raion cumenel.

2. L cuntribut de ntervënt muessa unì paia per la volumetria pra chëla che l vën fat l ntervënt, per meter cubich uet per plën. Chësta

calcolata secondo i criteri stabiliti dal regolamento ai sensi dell'articolo 21, comma 3, della legge.

3. In caso di impianti non destinati ad uso residenziale, con luce netta interna dei singoli piani superiore a tre metri, per il calcolo del contributo sul costo di costruzione viene computata solo l'altezza di tre metri per ogni piano.

Articolo 4

Determinazione del contributo sul costo di costruzione

1. Fatti salvi i casi di riduzione o esonero previsti dalle disposizioni della legge e dal presente regolamento, il contributo sul costo di costruzione per edifici con destinazione d'uso residenziale ammonta al 3 per cento e per tutte le altre destinazioni d'uso al 15 per cento del costo di costruzione definito ai sensi dell'articolo 80 della legge, compresi gli interventi edilizi di cui all'articolo 37, comma 4, della legge

2. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, il contributo sul costo di costruzione è calcolato tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata, emerso a seguito della modifica della destinazione urbanistica, non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

3. Per le seguenti destinazioni d'uso la percentuale del contributo sul costo di costruzione viene determinato nella seguente misura:

- a) 3 per cento all'interno dell'area insediabile e 3 per cento all'esterno dell'area insediabile per volumetria con destinazione abitazione nella sede del maso chiuso ai sensi dell'articolo 37, comma 4, della legge;
- b) 3 per cento per alloggi di servizio;

nach den Kriterien berechnet, welche in der Verordnung laut Artikel 21 Absatz 3 des Gesetzes festgelegt sind.

3. Im Falle von Anlagen, welche nicht für Wohnzwecke genutzt werden und bei denen die lichte Raumhöhe der einzelnen Stockwerke drei Meter überschreitet, werden für die Berechnung der Baukostenabgabe für jedes Stockwerk nur drei Meter Höhe berechnet.

Artikel 4

Festlegung der Baukostenabgabe

1. Vorbehaltlich der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Reduzierungen und Befreiungen, beträgt die Baukostenabgabe für Gebäude mit Zweckbestimmung Wohnen 15 Prozent und für alle anderen Zweckbestimmungen 3 Prozent der Baukosten, die nach Artikel 80 des Gesetzes festgesetzt sind, einschließlich Baumaßnahmen laut Artikel 37, Absatz 4 des Gesetzes.

2. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Baukostenabgabe je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurden. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

3. Für folgende Zweckbestimmungen beträgt der Prozentsatz der Baukostenabgabe:

- a) 3 Prozent innerhalb des Siedlungsgebiets und 3 Prozent außerhalb des Siedlungsgebietes für Baumasse mit Zweckbestimmung Wohnen an der Hofstelle des geschlossenen Hofes laut Artikel 37 Absatz 4 des Gesetzes,
- b) 3 Prozent für Dienstwohnungen;

volumetria ie da calculé aldò di criteres dac dant dal regulamënt aldò dl articul 21, coma 3, dla lege.

3. Tl cajo de frabicac che ne n'ie nia destinei per sté laite y ulache i partimënc singuli ie plu auc de trëi metri aldò dla lum nêta, vën l cuntribut de ntervënt calculà cun mé trëi metri de autêza per uni partimënt.

Articul 4

Determinazion dl cuntribut per l custimënt de frabiché

1. Ora che ti caji de smendramënt o de delibracions preudui dala despusizons dla lege y da chësc regulamënt, ie l cuntribut per l custimënt de frabiché per frabicac cun destinazion da sté laite de 3 percënt, per duta l'otra destinazions de nuzeda iel dl 15 percënt dl custimënt de costruzion che ie definì aldò dl articul 80 dla lege, cun tlo laite i ntervënc de frabiché coche da articul 37, coma 4, dla lege.

2. Tl cajo che i ntervënc pra frabicac che ie bele vede a mudé la destinazion de nuzeda, vën l cuntribut per l custimënt de costruzion calculà tenian cont dla soma majera eventuela aldò dla destinazion de nuzeda nueva permez a chëla da dant. N muessa paiè la desferënzia. Tan granda che ie la soma majera eventuela muessa for fé referimënt ai valores dac dant dal "front office" per la pratiche de frabiché y dla cuntreda tla data canche la lizënza per frabiché vën data ora o tla data dla prejentazion dla SCIA. Scencajo che l sautëssa ora per zachei n credit do che la destinazion de nuzeda ie unida mudeda, ne n'ie chësc no n titul per paiè de reviers no per cumpensé.

3. Per la destinazions de nuzeda cumpededes su tlo dessot ie la percentuela dl cuntribut per l custimënt de destinazion de:

- a) 3 percënt dedite dala spersa che possa uni nridleda y 3 percënt dedora dala spersa che possa uni nridleda per volumetria cun destinazion de sté tla sênta dl mesc stlut aldò dl articul 37 coma 4, dla lege;
- b) 3 percënt per cuatieres de servisc;

- c) 3 per cento per attività di servizio;
- d) 3 per cento per pubblici esercizi all'interno dell'area insediabile;
- e) 3 per cento per pubblici esercizi all'esterno dell'area insediabile;
- f) 3 per cento per attività artigianali all'interno dell'area insediabile;
- g) 3 per cento per attività artigianali all'interno della zona produttiva;
- h) 3 per cento per attività artigianali all'esterno dell'area insediabile;
- i) 3 per cento per il commercio al dettaglio all'interno dell'area insediabile;
- j) 3 per cento per l'industria all'interno dell'area insediabile;
- k) 3 per cento per l'industria all'esterno dell'area insediabile;
- l) 3 per cento per il commercio all'ingrosso all'interno dell'area insediabile;
- m) 3 per cento per il commercio all'ingrosso all'esterno dell'area insediabile.

4. In caso di volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, per diverse attività delle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere da b) a g), della legge, la misura del contributo sul costo di costruzione è determinata sommando tra loro gli importi dovuti per le rispettive quote d'uso o di destinazione d'uso. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

5. Per il commercio al dettaglio all'interno della zona produttiva ai sensi dell'articolo 33 comma 10 della legge il contributo di costruzione è dovuto nella misura ivi prevista del 10 per cento del costo di costruzione.

Articolo 5

Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione

1. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria, tenuto conto del programma triennale delle opere pubbliche nonché dei costi prevedibili

- c) 3 Prozent für Dienstleistung;
- d) 3 Prozent für gastgewerbliche Betriebe innerhalb des Siedlungsgebiets,
- e) 3 Prozent für gastgewerbliche Betriebe außerhalb des Siedlungsgebiets;
- f) 3 Prozent für Handwerkstätigkeit innerhalb des Siedlungsgebiets;
- g) 3 Prozent für Handwerkstätigkeit innerhalb des Gewerbegebietes;
- h) 3 Prozent für Handwerkstätigkeit außerhalb des Siedlungsgebiets;
- i) 3 Prozent für Einzelhandel innerhalb des Siedlungsgebiets;
- j) 3 Prozent für Industrie innerhalb des Siedlungsgebiets,
- k) 3 Prozent für Industrie außerhalb des Siedlungsgebiets,
- l) 3 Prozent für Großhandel innerhalb des Siedlungsgebiets,
- m) 3 Prozent für Großhandel außerhalb des Siedlungsgebiets.

4. Im Falle von Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben von b) bis g) des Gesetzes genutzt werden, wird die Baukostenabgabe durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den jeweiligen Nutzungs- bzw. Zweckbestimmungsanteilen entsprechen. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

5. Für Einzelhandel innerhalb des Gewerbegebietes gemäß Artikel 33 Absatz 10 des Gesetzes ist die Baukostenabgabe im dort vorgesehenen Ausmaß von 10 per cento der Baukosten geschuldet.

Artikel 5

Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr

1. Die Gebühr für die primäre und die sekundäre Erschließung wird unter Berücksichtigung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Arbeiten

- c) 3 percënt per ativateies de servisc;
- d) 3 percënt per eserzizies publics dedite dala spersa de nridlamënt;
- e) 3 percënt per eserzizies publics dedora dala spersa de nridlamënt;
- f) 3 percënt per ativateies artejanelles dedite dala spersa de nridlamënt;
- g) 3 percënt per ativateies artejanelles dedite tl raion produtif;
- h) 3 percënt per ativateies artejanelles dedora dala spersa de nridlamënt;
- i) 3 percënt per l cumerz al menuda dedite dala spersa de nridlamënt;
- j) 3 percënt per la ndustria dedite dala spersa de nridlamënt;
- k) 3 percënt per la ndustria dedora dala spersa de nridlamënt;
- l) 3 percënt per l cumerz ala ngrossa dedite dala spersa de nridlamënt;
- m) 3 percënt per l cumerz ala ngrossa dedora dala spersa de nridlamënt;

4. Tl cajo che la volumetria vën nuzeda tl medemo tëmp, for sce la lege l lascia pro, per ativateies desferëntes dla categories coche da articul 23, coma 1, pustom da b) nchin a g), dla lege, vën la misura dl cuntribut per l custimënt de costruzion determinada cumpedan adum la somes che n ie debit per la pertes che taca adum cun la nuzeda o la destinazion. Te chësc cajo muessel, ala dumanda per la lizënza per frabiché, unì njuntà na lista detalieda dla volumetries che ti ie unides dates ala ativateies o destinazions respetives.

5. Per l cumerz ala menuda dedite dal raion produtif, aldò dl articul 33 coma 10 dla lege, ie la misura dl cuntribut iló preudada dl 10 percënt dl custimënt da frabiché.

Articul 5

Determinazion y cumpusizion dl cuntribut de urbanisazion

1. L cuntribut de urbanisazion primera y secundera, tenian cont dl program de trëi ani dla opres publiques y dla previjon di custimënc di lëures de

delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria ai sensi dell'articolo 18, commi 2 e 3, della legge, incrementati dei costi delle spese generali, è determinato nella misura del 10 per cento del costo di costruzione a metro cubo di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di urbanizzazione è suddiviso come segue:

- a) 80 per cento per le opere di urbanizzazione primaria;
- b) 20 per cento per le opere di urbanizzazione secondaria e l'acquisizione delle relative aree.

3. Il contributo di urbanizzazione primaria è composto come segue:

- a) 50 per cento per strade, piazze, percorsi pedonali e ciclabili, aree di sosta o di parcheggio, anche per biciclette e altri mezzi di mobilità sostenibile, incluse le relative infrastrutture elettriche per la ricarica, spazi di verde pubblico e aree per la raccolta di rifiuti urbani e materiali riciclabili;
- b) 15 per cento per reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;
- c) 15 per cento per acquedotti;
- d) 5 per cento per reti di distribuzione di energia elettrica, gas e teleriscaldamento nonché per reti di telecomunicazione;
- e) 5 per cento per l'illuminazione pubblica;
- f) 10 per cento per misure di protezione contro calamità naturali e inquinamento acustico.

4. Se l'edificio interessato dall'intervento edilizio, non sussistendo l'obbligo di allacciamento, non viene allacciato alla rete idrica o alla fognatura comunale, le relative quote del contributo per opere di urbanizzazione primaria stabilite al precedente comma non sono dovute.

5. Nel contributo di urbanizzazione non sono comprese le tariffe e tasse richieste, o già richieste, anche in misura forfettaria, per l'allacciamento alle reti elettrica, delle telecomunicazioni e del gas nonché per ogni altro servizio pubblico.

6. Nel caso in cui il permesso di costruire o la SCIA si riferiscano a interventi che prevedono diverse destinazioni d'uso, il contributo di

und der voraussichtlichen Kosten der Arbeiten zur primären und sekundären Erschließung laut Artikel 18 Absätze 2 und 3 des Gesetzes, erhöht um die durch allgemeine Ausgaben bedingten Kosten, auf 10 Prozent der Baukosten je Kubikmeter laut Artikel 80 des Gesetzes festgelegt.

2. Die Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

- a) 80 Prozent für die primären Erschließungsanlagen,
- b) 20 Prozent für die sekundären Erschließungsanlagen und den Erwerb der diesbezüglichen Flächen.

3. Die primäre Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

- a) 50 Prozent für Straßen, Plätze, Fuß- und Radwege, Halte- und Parkflächen, auch für Fahrräder und andere umweltverträgliche Verkehrsmittel, entsprechende elektrische Ladestationen, öffentliche Grünflächen sowie Flächen für Müll- und Wertstoffsammlung,
- b) 15 Prozent für Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,
- c) 15 Prozent für Wasserleitungsnetze;
- d) 5 Prozent für Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze sowie Telekommunikationsnetze,
- e) 5 Prozent für öffentliche Beleuchtung
- f) 10 Prozent für Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren und Lärmschutzmaßnahmen.

4. Falls das vom Eingriff betroffene Gebäude in Ermangelung einer Anschlusspflicht nicht an die Trinkwasserleitung oder an die Kanalisierung der Gemeinde angeschlossen wird, sind die entsprechenden im vorangehenden Absatz festgelegten Quoten der Gebühr für die primären Erschließungsanlagen nicht geschuldet.

5. Nicht in der Erschließungsgebühr inbegriffen sind Tarif- und andere Gebühren, die, auch als Pauschalbeiträge, für den Anschluss an Strom-, Telekommunikations- und Gasnetze und alle anderen öffentlichen Dienste verlangt werden oder verlangt worden sind.

6. Bezieht sich die Baugenehmigung oder die ZeMeT auf Eingriffe, die verschiedene Zweckbestimmungen vorsehen, wird die

urbanisazion primera y secundera aldò dl articol 18, comes 2 y 3, dla lege, njuntan i custimènc dla spèises genereles, ie dl 10 percènt dl custimènt da frabiché per meter cubich coche da articol 80 dla lege.

2. L cuntribut de urbanisazion ie parti su nscila:

- a) 80 percènt per i lèures de urbanisazion primera;
- b) 20 percènt per i lèures de urbanisazion secundera y per cumpré la sperses che n adrova;

3. L cuntribut de urbanisazion primera ie metù adum nscila:

- a) 50 percènt per stredes, plazes, troies da jì a pe y cun la roda, plazes da se fermé y da parché, nce per rodes y d'autri mesuns de mubiltà sustenibla, cun tlo leprò la nfrastrutures dala lectrisc aldò da ciariè, sperses de vért publich y sperses per abiné adum la pestaria y materiai da rezitilè;
- b) 15 percènt per rèies dla cundotes per eghes dla plueia y per eghes fosces;
- c) 15 percènt per egaduc;
- d) 5 percènt per rèies da parti ora energia dla lectrisc, gas y telerisciaudamènt y per rèies de telecomunicazions;
- e) 5 percènt per la iluminazion pubblica;
- f) 10 percènt per mesures de scunanza contra priculi dla natura y mpaziamènt da fuera;

4. Sce l frabicat tucà dal ntervént de frabiché ne vèn nia tacà ite ala rè idrica o ala cundotes dal'eghes pazies, sce l ne n'ie nia l'ublianza de messèi se taché ite, ne muessen nia paiè la cuotes relatives dl cuntribut per i lèures de urbanisazion primera fisedes tl coma da dant.

5. Tl cuntribut de urbanisazion ne n'iel nia laite la tarifes o d'otra chéutes damandedes, o bele damandedes, nce te na mesura forfettaria, per se taché ite ala rè dla lectrisc, dla telecomunicazions o dl gas y a d'uni altra sort de servisc publich.

6. Tl cajo che la lizènza per frabiché o la SCIA feje referimènt a ntervént che prevèija destinazions de nuzeda deserèntes, vèn l cuntribut

urbanizzazione è determinato sommando gli importi dovuti per le singole porzioni diversamente utilizzate.

7. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, gli oneri di urbanizzazione sono calcolati tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero della presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata a seguito della modifica della destinazione d'uso non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

8. Qualora i costi effettivi sostenuti ai sensi dell'articolo 57, comma 2, della legge per la costruzione delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria, per l'acquisto del terreno necessario per le opere di urbanizzazione secondaria e l'allacciamento dell'area alle opere di urbanizzazione situate al di fuori di essa, risultino inferiori ai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento, la differenza d'importo accertata è comunque dovuta al Comune.

Articolo 6

Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili

1. Nelle zone produttive il proprietario/la proprietaria partecipa in proporzione alla superficie ai costi di urbanizzazione primaria risultanti dal progetto di urbanizzazione o, in caso di realizzazione graduale, dai progetti di urbanizzazione e non finanziati dall'ente competente, salvo conguaglio, qualora dopo il collaudo delle opere si riscontrino maggiori o minori spese. Il pagamento di tale partecipazione ai costi avviene in due rate:

- a) rata in misura pari al 50 per cento prima dell'inizio dei lavori per la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria;

Erschließungsgebühr durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den jeweiligen Nutzungsanteilen entsprechen.

7. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Erschließungsgebühr je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurde. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

8. Falls die gemäß Artikel 57 Absatz 2 des Gesetzes entstehenden effektiven Kosten für die Verwirklichung der primären und sekundären Erschließungsanlagen, den Erwerb der erforderlichen Flächen für die sekundären Erschließungsanlagen und für den Anschluss des Gebietes an die außerhalb desselben liegenden Erschließungsanlagen niedriger sind als die im Sinne dieser Verordnung geschuldeten primären und sekundären Erschließungsgebühren, ist in jedem Fall der festgestellte Differenzbetrag der Gemeinde geschuldet.

Artikel 6

Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes

1. In den Gewerbegebieten beteiligt sich der Eigentümer/die Eigentümerin im Verhältnis zur Fläche an den primären Erschließungskosten laut Erschließungsprojekt bzw. -projekten bei stufenweiser Realisierung, welche nicht von der zuständigen Körperschaft übernommen werden, vorbehaltlich des Ausgleichs, sofern im Zuge der Abnahme der Arbeiten Mehr- oder Minderausgaben festgestellt werden. Die Bezahlung dieser Kostenbeteiligung erfolgt in 2 Raten:

- a) Rate im Ausmaß von 50 Prozent vor Beginn der Arbeiten zur Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen;

de urbanisazion determinà cumpedan adum la somes che n muessa paiè per la purzions singules che vèn nuzedes autramënter.

7. Tl cajo che i ntervenc pra frabiccac che ie bele vede a mudé la destinazion de nuzeda, vèn l cuntribut per l custimènt de costruzion calculà tenian cont dla soma majera eventuela aldò dla destinazion de nuzeda nueva permez a chëla da dant. N muessa paiè la desferènzia. Tan granda che ie la soma majera eventuela muessa for fé referimènt ai valores dac dant dal "front office" per la pratices de frabiché y dla cuntreda tla data canche la lizènza per frabiché vèn data ora o tla data dla prejentazion dla SCIA. Scencajo che l sautéssa ora per zachei n credit do che la destinazion de nuzeda ie unida mudeda, ne n'ie chësc no n titul per paiè de reviers no per cumpensé.

8. Sce l resultea che i custimènc efetifs che n à abù aldò dl articol 57, coma 2, dla lege per fé l'opres de urbanisazion primera y secundera, per cumpré l grunt che n adrova per i lëures de urbanisazion secundera y per taché ite la spersa al'opres de urbanisazion dedora da chësta, ie mëndri che i cuntribuc de urbanisazion primera y secundera che n muessa paiè aldò de chësc regulamènt, ti muessel a uni maniera mpo uni paià al Chemun la desferènzia azerteda dla soma.

Articol 6

Cuntribuc de ntervènt ti raions produtifs y dedora dala sperses de nridlamènt

1. Ti raions produtifs sèurantol l patron, n relazion ala sèuraspersa, i custimènc de urbanisazion primera che vèn ora dal proiet de urbanisazion o, tl cajo de realisazion do y do, dai proiec de urbanisazion nia finanziaie dal ènt de cumpetènza, ora che sce l vèn valivà ora, sce do che n à culaudà i lëures ne sautel nia ora de mëndra o de majera spëises. L paiamènt de chësta partezipazion ai custimènc ie da fé te doi rates:

- a) rata da 50% dan scumencé i lëures per la realisazion di mplanç de urbanisazion primera;

b) importo residuo entro 60 giorni dal collaudo dei lavori.

Con tale partecipazione ai costi il contributo di urbanizzazione primaria si intende integralmente corrisposto. L'obbligo di corresponsione sorge indipendentemente dall'attività edificatoria. Per successivi interventi edilizi in zone produttive già urbanizzate che riguardino volumetrie superiori rispetto a quelle ammesse al momento della prima urbanizzazione dell'area, il contributo di urbanizzazione primaria è da corrispondere nella misura stabilita dal presente regolamento. Nelle zone produttive il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto unicamente per interventi diretti alla realizzazione dell'alloggio di servizio.

2. Nelle zone produttive una quota degli oneri di urbanizzazione può essere coperta dell'ente competente per la zona produttiva. Tale quota è stabilita in base ai criteri ed ai parametri approvati dalla Provincia e applicata nella misura del finanziamento provinciale concesso.

3. Qualora il permesso di costruire o la SCIA si riferisca a interventi **all'esterno dell'area insediabile** di cui all'articolo 17, comma 3, della legge, le opere di urbanizzazione primaria sono a carico del soggetto interessato, a meno che non vi sia un **accordo** con il Comune che prevede una regolamentazione in deroga. I relativi costi non sono detraibili dai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento. Se le opere di urbanizzazione primaria riguardano edifici facenti parte di **un'azienda agricola situati al di fuori delle zone edificabili** di cui all'articolo 22, comma 1, della legge e vengono realizzate dai soggetti interessati a proprie spese, **il contributo di urbanizzazione primaria si considera interamente corrisposto.**"

4. La disposizione di cui alla seconda frase del comma 3 non si applica alle zone produttive.

b) Restbetrag innerhalb von 60 Tagen nach Abnahme der Arbeiten.

Durch diese Kostenbeteiligung gilt die Erschließungsgebühr für die primären Erschließungsanlagen als vollständig entrichtet. Die Pflicht zur Entrichtung besteht unabhängig von der Durchführung einer Bautätigkeit durch die Eigentümer. Für nachfolgende Baumaßnahmen in bereits erschlossenen Gewerbegebieten, mit denen eine höhere Bau Masse verwirklicht wird als jene, die bei der ersten Erschließung der Fläche zulässig war, ist die primäre Erschließungsgebühr in dem von dieser Verordnung vorgesehenen Ausmaß zu entrichten. Die sekundäre Erschließungsgebühr ist in Gewerbegebieten ausschließlich für Eingriffe für die Errichtung und Erweiterung der Dienstwohnung zu entrichten.

2. In den Gewerbegebieten kann ein Anteil der primären Erschließungskosten von der für das Gewerbegebiet zuständigen Körperschaft übernommen werden. Dieser Anteil wird aufgrund der vom Land genehmigten Kriterien und Parameter festgelegt und im Ausmaß der gewährten Landesfinanzierung angewandt.

3. Bezieht sich die Baugenehmigung oder ZeMeT auf Maßnahmen **außerhalb des Siedlungsgebiets** laut Artikel 17 Absatz 3 des Gesetzes, gehen die primären Erschließungsanlagen zu Lasten der interessierten Person, außer es besteht eine **Vereinbarung** mit der Gemeinde, welche eine davon abweichende Regelung enthält. Die entsprechenden Kosten sind nicht mit den im Sinne dieser Verordnung geschuldeten Gebühren für die primäre und sekundäre Erschließung verrechenbar. Werden hingegen die primären Erschließungsanlagen für Gebäude, die außerhalb der Baugebiete gemäß Artikel 22 Absatz 1 des Gesetzes liegen und **Teil eines landwirtschaftlichen Betriebs** sind, von den Interessierten auf eigene Kosten errichtet, **gilt die Gebühr für die primäre Erschließung als vollständig entrichtet.**"

4. Die Bestimmung des zweiten Satzes des Absatzes 3 ist für Gewerbegebiete nicht anzuwenden.

b) la soma che resta tēmp de 60 dis do che i lēures ie unii culaudei.

Cun chēsta partezipazion ai custimēnc vèn l cuntribut de urbanisazion primera ratà coche paià defin. L'ublianza de paiē ie tlo, unfat sce sce l ie l patron che frabica o no. Per ntervenc de frabiché te raions produtifs bele urbanisei, ulache l vèn fat de majera volumetries permez a chēles che fova lascedes pro tl mumēt dla prima urbanisazion dla spersa, muessa l cuntribut de urbanisazion primera unì paià tla misura preududa da chēsc regulamēt. Ti raions produtifs muessa l cuntribut de urbanisazion secundera mé unì paià per i ntervenc per fé su y ngrandì l cuatier de servisc.

2. Ti raions produtifs possa una na pert di custimēnc de urbanisazion unì sēurantēuta dal ènt cumpetēt per l raion produtif. Chēsta pert vèn determinada aldò di criteres y di parametri dac pro dala Provinzia y vèn aplicheda tla misura dl finanziamēt provinziel dat pro.

3. Sce la lizēnza per frabiché o la SCIA à da n fé cun ntervenc **dedora dala spersa de nridlamēt** aldò dl articul 17, coma 3 dla lege, muessa l'opres de urbanisazion primera unì paiedes dala persona nteressedada, ora che sce l ie na **acurdanza** cun l Chemun che prevēija na regulamentazion n deroga. I custimēnc relatifs ne possa nia unii trac ju dai cuntribuc de urbanisazion primera y secundera che n ti ie debit aldò de chēsc regulamēt. Sce l'opres de urbanisazion primera reverda **frabiacac che fej pert de na azienda agricula dedora dai raions da sté** aldò dl articul 22, coma 1, dla lege y che vèn realisedes dala persones nteressedes a si spēises, **vel l cuntribut de urbanisazion primera coche plenamēnter paià**".

4. La despusizons coche dala segunda frasa dl coma 3 ne vèn nia metudes n droa per i raions produtifs.

Riduzioni ed esoneri

1. Il contributo di costruzione e il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non sono dovuti nei casi previsti dalle disposizioni di legge e dai commi seguenti. La determinazione delle riduzioni e degli esoneri di cui ai commi seguenti tiene conto delle caratteristiche e degli utilizzi delle parti di edificio dalle quali deriva un ridotto carico urbanistico.

2. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non è dovuto per le parti di edificio destinate a:

- a) parti di edificio destinate a locali **caldaia**;
- b) parti di edificio destinate a **scale di sicurezza esterne** la cui realizzazione è obbligatoria per legge;
- c) **volumetria** necessaria per adeguare edifici esistenti alla normativa in materia di **prevenzione incendi**;
- d) **volumetria** necessaria per adeguare edifici esistenti alla normativa in materia di **eliminazione delle barriere architettoniche**;
- e) **cantine interrato** (1 cantina per unità abitativa) e **garage interrati**, che sono destinati a **pertinenza delle unità abitative**;
- f) **garage interrati** destinati a **pertinenza dell'azienda**;
- g) **locali tecnici interrati** destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici necessari all'uso dell'edificio e che non sono diversamente utilizzabili;
- h) parti di edificio e locali delle **stazioni degli impianti di risalita in servizio pubblico** che sono **tecnicamente necessari** (locali tecnici), nonché locali destinati a:
 - **sala argano**;
 - **cabina di comando**;
 - **locali di deposito e magazzini per mezzi battipista, cabine, seggiole e piattelli delle sciovie, generatori di neve degli impianti di innevamento**;

Reduzierung und Befreiungen

1. Die Baukostenabgabe und die primäre und sekundäre Erschließungsgebühr sind in den von den Gesetzesbestimmungen und den nachfolgenden Absätzen vorgesehenen Fällen nicht geschuldet. Die Festlegung der Reduzierungen und Befreiungen gemäß nachfolgenden Absätzen erfolgt unter Berücksichtigung der Eigenschaften und Nutzungen von Gebäudeteilen, welche eine geringe urbanistische Belastung mit sich bringen.

2. Die **primäre und sekundäre Erschließungsgebühr** ist für jene Gebäudeteile **nicht geschuldet**, die bestimmt sind für:

- a) Gebäudeteile, die für **Heizräume** bestimmt sind;
- b) Gebäudeteile, die für **außenliegende Fluchttreppen** bestimmt sind, sofern diese gesetzlich vorgeschrieben sind;
- c) **Baumasse**, die notwendig ist, um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über den **Brandschutz** anzupassen;
- d) **Baumasse**, die notwendig ist, um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften im Bereich des **Abbaus der architektonischen Barrieren** anzupassen.
- e) **unterirdische Keller** (1 Keller pro Wohneinheit) und **unterirdische Garagen**, die als **Zubehör zu Wohneinheiten** bestimmt sind;
- f) **unterirdische Garagen**, die als **Zubehör eines Betriebes** bestimmt sind;
- g) **unterirdische Technikräume**, die ausschließlich für die Unterbringung der für die Nutzung des Gebäudes notwendigen technischen Anlagen bestimmt und nicht anderweitig nutzbar sind;
- h) Gebäudeteile und Räumlichkeiten der **Stationsgebäude der Aufstiegsanlagen im öffentlichen Dienst**, die **betriebstechnisch notwendig** sind (Technikräume), sowie Räumlichkeiten die bestimmt sind für:
 - **Maschinenraum**;
 - **Kommandoraum**;
 - **Lagerraum und Magazine für Pistenraupen, Kabinen, Sessel oder Bügel der Schlepplifte, Schneerzeuger der Beschneiungsanlagen**;

Smendramënc y delibracions

1. L cuntribut per frabiché y l cuntribut de urbanisazion primera y secundera ne n'ie nia da paiè ti caji preudui dala lege y ti caji preudui dai comes cumpedei su tlo dessot. La determinazion dl smendramënc y dla delibracions coche dai comes cumpedei su tlo dessot tèn cont dla carateristiches y dla sortes de nu-zeda de pertes de frabicat da chèles che l vën ora n mënder pëis urbanistisch.

2. L **cuntribut de urbanisazion primera y secundera ne muessa nia unì paià** per la pertes de frabicat destinedes a:

- a) pertes de frabica destinedes a local per l **mplant de sciaudamënt**;
- b) pertes de frabica destinedes a **sceles de segurëzza dedora**, sce si realisazion ie de ublianza per lege;
- c) **volum** debujën per adaté frabiccac eijstënc ala normativa dla materia de **prevenzion dal mel de fuech**;
- d) **volum** debujën per adaté frabiccac eijstënc ala normativa dla materia de **eliminazion dla barieres architetoniches**;
- e) **ciuleies sot a tiera** (1 ciulé per unità abitativa) y **garajes sot a tiera**, che ie destinedes a **purtenienza dla uniteies abitatives**;
- f) **garajes sot a tiera**, che ie destinedes a **purtenienza dl'azienda**;
- g) **locali tecnics sot a tiera** che ie mé destinei per mëter ite njins tecnics che n adorva mé per l frabicat y che ne vën nia nuzei per zeche d'auter;
- h) pertes de frabica y local per **stazioni di mplant portamont tl servisc public** che ie **tecnicamente debujën** (locali tecnics), sciche ënghe local nuzei coche:
 - **local per la mascins**;
 - **cabina de cumando**;
 - **locali de depot y magasins per giac dala nëif, cabines, stuei y taieresc di schilifc, generadëures de nëif di mplant per fé nëif**;

- **officina e deposito attrezzi;**

i) **serbatoi d'acqua interrati** per acqua potabile e acqua per irrigazione o innevamento, compresi i relativi impianti tecnici interrati;

3. Per i fabbricati rurali destinati all'allevamento di bestiame il contributo di urbanizzazione primaria è dovuto in rapporto a una cubatura di 12 m³ per ogni unità di bovino adulto.

4. Fatte salve le disposizioni di cui ai commi 5 e 6 del presente articolo, il contributo di urbanizzazione secondaria non è dovuto, in ragione del minor carico urbanistico, per edifici o parti di edifici aventi le destinazioni d'uso previste dall'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g) della legge, in quanto riguardanti attività di servizio, commercio al dettaglio, servizi pubblici e attrezzature di interesse pubblico, attività artigianali, industriali, di commercio all'ingrosso e al dettaglio ai sensi dell'articolo 33, commi 3, 4, 5 e 7, della legge nonché attività agricole.

5. Il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto nella misura del 50% per edifici o parti di edifici con destinazione di attività di esercizio pubblico ai sensi dell'articolo 23, comma 1, lettera d), della legge, nonché per edifici o parti di edifici destinati ad affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, e successive modifiche, o attività agrituristiche ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e successive modifiche, a esclusione delle stanze e degli alloggi per il personale e degli alloggi di servizio. Se entro un anno dalla presentazione della segnalazione certificata di agibilità non viene comunicata l'attività di affittacamere o di agriturismo, al Comune deve essere versato il restante 50% del contributo di urbanizzazione secondaria. Il versamento del restante 50% del contributo è dovuto anche quando viene comunicata la cessazione dell'attività di affittacamere o agriturismo.

6. Per qualsiasi tipo di stanza e alloggio per collaboratori nonché alloggio di servizio il contributo di urbanizzazione secondaria è comunque dovuto in misura intera.

- **Werkstatt und Werkzeuglager;**

i) **unterirdische Wasserspeicher** für Trinkwasser, Beregnung oder Beschneigung und die dazugehörigen technischen unterirdischen Anlagen,

3. Bei landwirtschaftlichen Gebäuden für die Viehhaltung ist die primäre Erschließungsgebühr für eine Baumasse von 12 m³ je Großvieheinheit geschuldet.

4. Vorbehaltlich der von den Absätzen 5 und 6 dieses Artikels vorgesehenen Bestimmungen, ist die sekundäre Erschließungsgebühr aufgrund der geringen urbanistischen Belastung nicht geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmungen laut Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes, die somit Dienstleistung, Einzelhandel, öffentliche Dienste und Einrichtungen von öffentlichem Interesse, Handwerkstätigkeit, Industrie, Großhandel und Einzelhandel gemäß Artikel 33 Absätze 3, 4, 5 und 7 des Gesetzes sowie landwirtschaftliche Tätigkeit betreffen.

5. Die Gebühr für die sekundäre Erschließung ist im Ausmaß von 50% geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23 Absatz 1 Buchstabe d) des Gesetzes sowie für Gebäude oder Gebäudeteile, welche für private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, in geltender Fassung, oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7, in geltender Fassung, bestimmt sind, mit Ausnahme der Personalzimmer, Personalunterkünfte und Dienstwohnungen. Falls innerhalb eines Jahres ab Einreichung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit nicht die Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird, sind der Gemeinde die restlichen 50% der Gebühr für die sekundäre Erschließung zu zahlen. Die restlichen 50% der Gebühr sind auch dann zu zahlen, wenn die Einstellung der Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird.

6. Für alle Arten von Personalzimmern, Personalunterkünften und Dienstwohnungen ist die sekundäre Erschließungsgebühr jedenfalls voll geschuldet.

- **berstot y local per la masaria;**

i) **tancs dal'ega sot a tieria ite** per ega da bever y ega per blandé o fé nëif, tlo leprò duc i njins tecnicos che taca adum y che ie nce èi sot a tieria ite;

3. Per i frabicac da paur per teni bestiam muessa l cuntribut de urbanisazion primera uni paià n relazion a na cubatura de 12 m³ per uni unità de cê de bestiam chersciù ora.

4. Ora che pra la despusizons coche dai comes 5 y 6 de chësc articul, ne muessa l cuntribut de urbanisazion secundera nia uni paià, pervia dl mënder pëis urbanistisch, per frabicac o pertes de frabicac che à la destinazions de nuzeda preududes dal articul 23, coma 1, pustoms b), c), e), f) y g) dla lege, davia che i à da n fé cun ativateies de servisc, cumerz ala menuda, servijes publics y strutures de nteres publich, ativateies de artejanat, de ndustria y de cumerz ala ngrossa y ala menuda aldò dl articul 33, comes 3, 4, 5 y 7, dla lege y ativateies da paur.

5. L cuntribut de urbanisazion secundera muessa uni paià per l 50% per frabicac o pertes de frabicac cun destinazion de atività de eserzize publich aldò dl articul 23, coma 1, pustom d), dla lege, y per frabicac o pertes de frabicac destinej per fité via majons y cuatieres cun mubilia aldò dla lege provinziela di 11 de mei dl 1995, nr. 12, y mudamënc che ie unic do, o ativateies agroturisti-ches aldò dla lege provinziela di 19 de setëmber dl 2008, nr. 7, y mudamënc che ie unic do, ora che per la majons y i cuatieres per cunlauradëures y cuatieres de servisc. Sce tl tëmpe de un n ann da canche ie uni dat ju la senialazion zertificheda de agibità ne vën nia fat la comunicazion dl'atività de fitamajons o agroturistica muessa uni paià al Chemun l 50% che resta dl cuntribut de urbanisazion secundera. L paiamënt dl 50% che resta dl cuntribut de urbanisazion secundera muessa uni fat ënghe canche vën comunicheda la stluta dl'atività de fitamajons o agroturistica.

6. Per uni sort de majon y cuatieres per cunlauradëures, sciche ënghe cuatieres de servisc muessa l cuntribut de urbanisazion secundera uni paià tl mesura plëina.

7. Per la volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, sia per l'attività di esercizio pubblico di cui all'articolo 23, comma 1, lettera d), della legge, sia per le attività rientranti nelle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g), della legge, il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto esclusivamente per la volumetria destinata all'attività di esercizio pubblico, nella misura stabilita al comma 5 del presente articolo. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

8. Il contributo sul costo di costruzione non è dovuto per:

- a) serbatoi d'acqua interrati per acqua potabile e acqua per irrigazione o innevamento, compresi i relativi impianti tecnici interrati;
- b) volumetria interrata destinata ad ascensori,
- c) locali tecnici interrati destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici necessari all'uso dell'edificio e che non sono diversamente utilizzabili;
- d) locali ed aree sotterranei destinati a parcheggio di autoveicoli.

Articolo 8

Calcolo del contributo di intervento

1. La volumetria sulla quale vengono determinati il contributo di urbanizzazione e quello sul costo di costruzione viene calcolata dal Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche sulla base dei documenti tecnici presentati a corredo della richiesta di permesso di costruire ovvero della SCIA e in conformità alle norme sugli strumenti di pianificazione di cui all'articolo 41 della legge. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche può servirsi del calcolo della volumetria presentato dal/dalla progettista. Può inoltre richiedere al/alla progettista ulteriori informazioni e documenti che si rendano necessari per la determinazione del contributo di intervento.

7. Für Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, neben der Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23 Absatz 1 Buchstabe d) des Gesetzes, auch für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes genutzt werden, ist die sekundäre Erschließungsgebühr ausschließlich für die Baumasse betreffend die Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Ausmaß gemäß Absatz 5 dieses Artikels geschuldet. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

8. Die Baukostenabgabe ist nicht geschuldet für:

- a) unterirdische Wasserspeicher für Trinkwasser, Beregnung oder Beschneidung und die dazugehörigen technischen unterirdischen Anlagen,
- b) unterirdische Baumasse, die für Aufzüge bestimmt ist,
- c) unterirdische Technikräume, die ausschließlich für die Unterbringung der für die Nutzung des Gebäudes notwendigen technischen Anlagen bestimmt und nicht anderweitig nutzbar sind,
- d) unterirdische Räumlichkeiten und Flächen die als Parkplatz für Kraftfahrzeuge bestimmt sind.

Artikel 8

Berechnung der Eingriffsgebühr

1. Die Baumasse, auf welche die Erschließungsgebühr und die Baukostenabgabe zu berechnen sind, wird von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten, im Einklang mit den Bestimmungen der Planungsinstrumente gemäß Artikel 41 des Gesetzes, auf der Grundlage der dem eingereichten Antrag auf Baugenehmigung bzw. der ZeMeT beigeschlossenen technischen Unterlagen berechnet. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten kann dabei die vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegte Baumassenberechnung verwenden. Die Servicestelle kann zudem beim Projektanten/bei der Projektantin weitere Informationen oder Dokumente anfordern, welche für die Berechnung der Eingriffsgebühr notwendig sind.

7. TI cajo che la volumetria vèn nuzada tl medemo mumènt, for sce la lege l lascia pro, sibe per l'attività de eserzize publiche coche da articul 23, coma 1, pustom d), dla lege, sibe per ativiteies che toma ite tla categories coche da articul 23, coma 1, pustoms b), c), e), f) y g), dla lege, ie l cuntribut de urbanisazion secundera da paiè mé per la volumetria destinada al'attività de eserzize publiche, tla misura data dant al coma 5 de chèsc articul. Te chèsc cajo muessel uni njuntà ala lizènza per frabiché o ala SCIA na lista avisa dla volumetria per la ativiteies o destinazion respetives.

8. L cuntribut per l custimènt de frabiché ne muessa nia uni paià per:

- a) tancs dal'ega sot a tiera ite per ega da bever y ega per blandé o fé nèif, tlo leprò duc i njins technics che taca adum y che ie nce èi sot a tiera ite;
- b) volumetria sot a tiera destinada per lifc de cèsa;
- c) locai technics sot a tiera che ie mé destinei per mèter ite njins technics che n adorva mé per l frabicat y che ne vèn nia nuzei per zeche d'auter;
- d) locai y sperses sot a tiera ite destinei a lerch da parché autoveiculi.

Articul 8

Calculé l cuntribut de ntervènt

1. La volumetria aldò de chèla che l vèn calculà ora l cuntribut de urbanisazion y chèla per l custimènt de frabiché vèn calculada dal "front office" per la pratices de frabiché y de cuntreda aldò di documènc technics dac ju deberieda cun la dumanda dla lizènza per frabiché o dla SCIA y for aldò dla normes n con' di mesuns de planificazion coche da articul 41 dla lege. L "front office" per la pratices de frabiché y de cuntreda possa se nuzé dl calcul dla volumetria dat ju dal proietant. L possa oradechèl se damandé dal proietant nformazions y documènc sèuraprò che ie de bujèn per fé ora l cuntribut de ntervènt.

2. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche redige per ciascuna domanda di permesso di costruire e per ciascuna SCIA, anche servendosi del calcolo della volumetria ovvero, nel caso della SCIA, della proposta di calcolo del contributo di intervento presentata dal/dalla progettista, un elenco dal quale dovrà risultare:

- a) la volumetria fuori terra e interrata interessata dall'intervento edilizio;
- b) la volumetria soggetta al contributo sul costo di costruzione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo dell'esonero;
- c) la volumetria soggetta al contributo di urbanizzazione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo di esonero nonché, se del caso, gli ulteriori calcoli previsti dal presente regolamento.

3. Nel procedimento per il rilascio del permesso di costruire il/la responsabile del procedimento determina il contributo di intervento prima di rilasciare il permesso di costruire. Il Sindaco/La Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato comunica al soggetto interessato l'importo del contributo di intervento dovuto.

4. Nel caso di interventi soggetti a SCIA la segnalazione deve contenere la proposta dell'importo del contributo di intervento, determinato alla data di presentazione della SCIA, e un'attestazione dell'avvenuto pagamento. Entro 120 giorni il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche verifica se l'importo del contributo di intervento proposto dal soggetto interessato è corretto. Qualora si accerti che il contributo è stato versato in misura inferiore al dovuto, il Sindaco/la Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato ne ordina l'immediata integrazione con le maggiorazioni previste dall'articolo 96 della legge limitatamente alla quota integrativa da versare. Qualora si accerti che il contributo è stato versato in misura eccedente rispetto al dovuto, si dispone d'ufficio la restituzione della differenza senza interessi alla persona interessata.

2. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten verfasst für jeden Antrag auf Baugenehmigung und für jede ZeMeT, auch mittels Verwendung der vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Baumassenberechnung bzw., im Falle der ZeMeT, des vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Vorschlages zur Berechnung der Eingriffsgebühr, eine Aufstellung, aus welcher Folgendes hervorgeht:

- a) die von der Baumaßnahme betroffene oberirdische und unterirdische Baumasse,
- b) die der Baukostenabgabe unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes,
- c) die der Erschließungsgebühr unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes sowie gegebenenfalls die übrigen von dieser Verordnung vorgesehene Berechnungen.

3. Bei Baugenehmigungsverfahren legt der/die Verfahrensverantwortliche das Ausmaß der Eingriffsgebühr vor Ausstellung der Baugenehmigung fest. Der Bürgermeister/Die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche teilt der betroffenen Person die Höhe der geschuldeten Eingriffsgebühr mit.

4. Im Falle von Eingriffen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, muss die Meldung den Vorschlag für die Höhe der Eingriffsgebühr enthalten, die zum Stichtag der Einreichung der ZeMeT berechnet wird, und die Bestätigung der erfolgten Zahlung. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten prüft innerhalb von 120 Tagen, ob der von der betroffenen Person vorgeschlagene Betrag der Eingriffsgebühr richtig ist. Wird festgestellt, dass ein geringerer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, ordnet der Bürgermeister/die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche die unverzügliche Ergänzung an, wobei auf den Ergänzungsbetrag die Erhöhungen laut Artikel 96 des Gesetzes anzuwenden sind. Wird festgestellt, dass ein höherer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, wird von Amts wegen die Rückerstattung des Differenzbetrages ohne Zinsen an die betroffene Person verfügt.

2. L "front office" per la pratiques de frabiché dà ora per uni dumanda de na lizënza per frabiché y per uni SCIA, se nuzan nce dl calcul dla volumetria o, tl cajo dla SCIA, dla pruposta de calcul dl cuntribut de ntervënt dat ju dal proietant, na lista ulache l ie dat dant:

- a) la volumetria dedora da tiera y sot a tiera tucheda dal ntervënt da frabiché;
- b) la volumetria per chëla che n muessa paië l cuntribut per l custimënt de frabiché, la soma che taca leprò y la volumetria stluta ora, deberieda cun la mutivazion de ciuldì che la ie stluta ora.
- c) la volumetria per chëla che n muessa paië l cuntribut de urbanisazion, la soma che taca leprò y la volumetria stluta ora, deberieda cun la mutivazion de ciuldì che la ie stluta ora, y scencajo, i calculi séuraprò preudui da chësc regulamënt.

3. Tl pruzedimënt per dé ora la lizënza per frabiché determinea l respunsabl dl pruzedimënt l cuntribut de ntervënt dan dé ora la lizënza per frabiché. L Ambolt o l respunsabl dl pruzedimënt nciarià da d'ël ti lascia a l savëi ala persona nteresseda tan grant che ie l cuntribut de ntervënt che ie da paië.

4. Tl cajo de ntervënc per chëi che l ie scrit dant na SCIA, muessa la comunicazion avëi laite la pruposta dla soma dl cuntribut de ntervënt, determineda n l di de prejentazion dla SCIA, y n atestat che n à bele paià. Tëmp de 120 dis ejaminea l "front office" per la pratiques de frabiché y de cuntreda sce la soma dl cuntribut de ntervënt coche da pruposta dla persona nteresseda ie drëta. Sce l vën azertà che l cuntribut paià fova mënder de chël che l dassova vester, se cruzia l Ambolt o l respunsabl dl pruzedimënt da d'ël nciarià de cumandé la ntegrazion da fé riesc cun la somes preudes dal articul 96 dla lege n con' dla soma ntegrativa da paië. Sce l vën azertà che l cuntribut paià fova majer de chël che l dassova vester, iel da ti reter d'ufize la desferënza zënza fic ala persona nteresseda .

Articolo 9

Pagamento dei contributi di intervento

1. Il pagamento deve essere effettuato presso la tesoreria comunale.

2. In caso di interventi edilizi soggetti a SCIA il pagamento del contributo di intervento deve aver luogo per l'intera misura prima della presentazione della relativa SCIA. Per il resto si applica l'articolo 8, comma 4.

3. In caso di interventi edilizi soggetti a permesso di costruire, i contributi di intervento d'importo non superiore a 5.000,00 euro devono essere versati in un'unica soluzione prima del rilascio del permesso di costruire. Per importi superiori a tale cifra l'interessato/interessata può scegliere un pagamento rateale secondo le modalità di cui ai commi seguenti.

4. Il 50 per cento del contributo di intervento dovuto deve essere versato prima del rilascio del permesso di costruire, l'importo residuo entro 2 anni dalla data di rilascio del permesso di costruire e comunque prima della presentazione della segnalazione certificata di agibilità di cui all'articolo 82 della legge.

5. A garanzia del versamento dell'importo residuo deve essere prodotta al Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, unitamente all'attestazione dell'avvenuto versamento della prima rata, una fideiussione bancaria o assicurativa per un importo pari a quello residuo. Tale fideiussione deve contenere l'impegno a saldare l'importo dovuto entro due anni dalla data di rilascio del permesso di costruire e comunque prima della presentazione della segnalazione certificata di agibilità di cui all'articolo 82 della legge, con espressa rinuncia al beneficio della preventiva escussione previsto dall'articolo 1944 del codice civile.

6. In caso di mancato versamento entro i termini prescritti si applicano le disposizioni di cui all'articolo 96 della legge, maggiorazioni incluse.

Artikel 9

Zahlung der Eingriffsgebühren

1. Die Zahlung der Eingriffsgebühren hat beim Gemeindegeldamt zu erfolgen.

2. Bei Baumaßnahmen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, hat die Zahlung der gesamten geschuldeten Eingriffsgebühr vor Einreichen der entsprechenden ZeMeT zu erfolgen. Im Übrigen findet der Artikel 8 Absatz 4 Anwendung.

3. Bei Baumaßnahmen, für welche eine Baugenehmigung vorgeschrieben ist, sind Eingriffsgebühren, die 5.000,00 Euro nicht übersteigen, in einmaliger Zahlung vor Erteilung der Baugenehmigung zu entrichten. Für darüberliegende Beträge ist nach Wahl des Interessenten/der Interessentin eine Ratenzahlung gemäß den nachfolgenden Absätzen möglich.

4. Vor Erteilung der Baugenehmigung sind 50 Prozent der geschuldeten Eingriffsgebühren zu zahlen, der Restbetrag innerhalb von 2 Jahren ab dem Ausstellungstag der Baugenehmigung und jedenfalls immer vor Übermittlung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit im Sinne des Artikels 82 des Gesetzes.

5. Zusammen mit dem Zahlungsbeleg für die erste Rate ist der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten zur Gewährleistung der Zahlung des Restbetrages eine von einer Bank oder Versicherung ausgestellte Bürgschaft über diesen Restbetrag vorzulegen. Diese Bürgschaft hat die Verpflichtung zu enthalten, dass der geschuldete Betrag innerhalb von zwei Jahren ab dem Ausstellungstag der Baugenehmigung und jedenfalls immer vor Übermittlung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit im Sinne von Artikel 82 des Gesetzes entrichtet wird, bei ausdrücklichem Verzicht auf die von Artikel 1944 des Zivilgesetzbuches vorgesehene Begünstigung der vorherigen Betreuung.

6. Im Fall der unterlassenen Zahlung innerhalb der vorgeschriebenen Fristen finden die Bestimmungen des Artikels 96 des Gesetzes, einschließlich der Erhöhungen, Anwendung.

Articol 9

Paiaimënt di cuntribuc de ntervënt

1. L paiaimënt muessa unì fat pra la tesoreria cumenela.

2. Ti cajo de ntervènc da frabiché che se damanda na SCIA muessa l cuntribut de ntervènt unì paià dut nter dan la prejentazion dla SCIA relativa. Per l rest iel da mèter n droa l articul 8, coma 4.

3. Ti cajo de ntervènc da frabiché che se damanda na lizènz per frabiché muessa i cuntribuc che ne n'ie nia majeri de 5.000,00 euro unì paiei te mé un n iede dan che l vèn dat ora la lizènz per frabiché. Per de majera somes possa l nteressà cri ora de paiè a rates tres la modaliteies coche dai comes cumpedei su tlo dessot:

4. L 50% dl cuntribut de ntervènt da paiè muessa unì paià dan che l vènie dat ora la lizènz per frabiché, l rest tèmp de doi ani dala data cache ie unì dat ora la lizènz per frabiché y a unì maniera dan la prejentazion dla comunicazion zertificacheda che n possa jì ite y sté laite, aldò dl articul 82 dla lege.

5. Per fé segurtà, acioche l vènie pona paià l rest dla soma, muessel unì dat ju al "front office" per la practices de frabiché y dla cuntreda, deberieda cun l'atestazion che la prima rata sibe bèn unida paieda, na fideiuscion bancaria o assegurativa de na soma medema a chëla che ie mo da paiè. Chësta fideiuscion muessa avèi laite l mpèni de paiè la soma che n ie debit tèmp de doi ani dala data canche l ie unì dat ora la lizènz per frabiché y a unì maniera dan la prejentazion dla comunicazion zertificacheda che n possa jì ite y sté laite, aldò dl articul 82 dla lege, renunzian expressis verbis al benefize dla escuscion danora preududa dal articul 1944 dl Codesc Zevil.

6. Sce l ne vèn nia paià ti tèmps scric dant, vèniel a valèi la despusiziions coche da articul 96 dla lege, y l vèn fat na njonta ala soma da paiè.

Rimborsi

1. Il rimborso del contributo di intervento versato, senza interessi, è disposto nei seguenti casi:

- a) rinuncia alla domanda di rilascio del permesso di costruire o alla SCIA in ogni fase del procedimento ai sensi dell'articolo 74, comma 8, della legge;
- b) decadenza del permesso di costruire o della SCIA ai sensi dell'articolo 75, comma 6, della legge a seguito dell'entrata in vigore di previsioni urbanistiche contrastanti;
- c) adozione del provvedimento di divieto di prosecuzione dell'attività oggetto della SCIA ai sensi dell'articolo 77, comma 5, ultimo periodo della legge;
- d) decadenza del permesso di costruire per il mancato ritiro del medesimo da parte del soggetto interessato o per mancato inizio dei lavori entro i termini stabiliti o prorogati dal Comune.

2. In caso di domande di permesso di costruire o SCIA, aventi ad oggetto varianti al permesso di costruire, presentate in corso d'opera o prima dell'ultimazione dei lavori, il contributo di intervento è ricalcolato per l'intero edificio, o parte di edificio, approvato con l'originario permesso di costruire, tenendo conto delle varianti. In questo caso, il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già versato. Qualora in relazione al permesso di costruire originario il soggetto interessato abbia usufruito della possibilità del pagamento rateale e non abbia ancora versato l'importo residuo, questo è dovuto, a seconda del risultato del ricalcolo del contributo di intervento, nella corrispondente misura minore o maggiore. Se è dovuto un importo maggiore, resta fermo l'obbligo di pagare l'importo residuo originario alla scadenza stabilita, mentre la differenza deve essere pagata al Comune prima del rilascio del permesso di costruire relativo alla variante. Qualora il contributo di intervento relativo al permesso di costruire originario sia stato versato per intero, nell'ambito del procedimento per il rilascio del permesso di costruire il Comune ordina, a seconda dei casi, il rimborso o il pagamento della differenza dovuta. In caso di variante segnalata mediante

Rückerstattungen

1. Die Rückerstattung der gezahlten Eingriffsgebühr ohne Zinsen wird in folgenden Fällen verfügt:

- a) Rücknahme des Baugenehmigungsantrages bzw. der ZeMeT im Laufe des Verfahrens im Sinne des Artikels 74 Absatz 8 des Gesetzes,
- b) Verfall der Baugenehmigung bzw. ZeMeT im Sinne des Artikels 75 Absatz 6 des Gesetzes aufgrund des Inkrafttretens neuer Raumplanungsvorgaben, die mit ihr in Widerspruch stehen,
- c) Erlass der Verbotsmaßnahme zur Durchführung der mit ZeMeT gemeldeten Arbeiten gemäß Artikel 77 Absatz 5 letzter Satz des Gesetzes,
- d) Verfall der Baugenehmigung, weil sie von der betroffenen Person nicht abgeholt wird oder weil der Baubeginn nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist erfolgt ist.

2. Im Falle von Baugenehmigungsanträgen oder ZeMeT, welche Änderungen zur Baugenehmigung zum Gegenstand haben, die während der Bauarbeiten oder vor deren Abschluss eingereicht werden, ist die Eingriffsgebühr für das gesamte mit der ursprünglichen Baugenehmigung genehmigte Gebäude oder Gebäudeteil unter Berücksichtigung der Änderungen neu zu berechnen. In diesem Fall beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der bereits entrichteten. Hat die betroffene Person im Zusammenhang mit der ursprünglichen Baugenehmigung die Möglichkeit der Ratenzahlung beansprucht und den Restbetrag noch nicht gezahlt, ist dieser, je nach Ergebnis der Neuberechnung der Eingriffsgebühr, in einem entsprechend reduzierten bzw. erhöhten Ausmaß geschuldet. Falls ein erhöhter Restbetrag geschuldet ist, bleibt die Pflicht zur Zahlung des ursprünglichen Restbetrages zur festgelegten Fälligkeit aufrecht und der entsprechende Differenzbetrag ist vor Erteilung der Baugenehmigung, welche die Änderungen betrifft, der Gemeinde zu entrichten. Wurde die Eingriffsgebühr für die ursprüngliche Baugenehmigung bereits voll eingezahlt, ordnet die Gemeinde im Rahmen des Baugenehmigungsverfahrens fallweise die

Reter scioldi

1. L cuntribut de ntervënt bele paià vèn retù, zènza fic, te chisc caji:

- a) renunzia ala dumanda per la lizènza per frabiché o ala SCIA ntan l pruzedimënt aldò dl articol 74, coma 8, dla lege;
- b) sce l toma la lizènza per frabiché o dla SCIA aldò dl articol 75, coma 6, dla lege do che l va n droa previjions urbanistiches che va contra chèsta;
- c) sce l vèn pruibì de jì inant cun i lèures nunziei cun SCIA aldò dl articol 77, coma 5, ultima frasa dla lege;
- d) sce l toma la lizènza per frabiché ajache la persona nteresseda ne n'ie nia jita a la tò o ajache l ne n'ie nia unì scumencià cun i lèures ti tèmps dac dant o slungèi dal Chemun.

2. Tl cajo de dumandes de lizènza per frabiché o SCIA che à laite variantes ala lizènza per frabiché, che vèn dates ju ntan i lèures o da dan che l vèn finà cun i lèures, vèn l cuntribut de ntervënt calculà da nuef per dut l frabicat, o pert dl frabicat, che fova unì dat pro cun la lizènza per frabiché originera, tennian cont dla variantes. Te chès cajo ie l cuntribut de ntervënt che n ie debit da calculé tres la desferènzia danter l cuntribut de ntervënt calculà da nuef y chël che ie bele unì paià. Sce la persona nteresseda à cris ora, cun la lizènza per frabiché, l mesun de paiè a rates y ne à mo nia paià l rest, ie chèstes da paiè aldò dl resultat dl calcul nuef dl cuntribut de ntervënt, tla mesura aldò mèndra o majera. Sce l ie da paiè deplù, restel l'ublianza de paiè la soma originera che resta tl tiernul dat dant, ntant che la desferènzia muessa unì paieda al Chemun dan dé ora la lizènza per frabiché per la varianta. Sce l cuntribut de ntervënt n con' dla lizènza per frabiché originera ie bele unì paià dut cant, se cruzia l Chemun, ntan l pruzedimënt per dé ora la lizènza per frabiché y aldò di caji, de reter o de scudì la desferènzia che n ie debit. Tl cajo de na varianta comunicada tres SCIA, vèniel fat valèi l articol 8, coma 4, y l articol 9, coma 2, y, tl cajo che l fova unì paià demassa, se cruzia l Chemun de fé che l vènie

SCIA, si applicano gli articoli 8, comma 4, e 9, comma 2, e, in caso di versamento in eccesso, il Comune ordina di rimborsare senza interessi gli importi versati ma non dovuti. Eventuali maggiorazioni ai sensi dell'articolo 96 della legge, applicati in ordine al permesso di costruire o alla SCIA originari, non vengono rimborsati e non possono essere scomputati dal contributo di intervento dovuto.

Articolo 11

Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati

1. Qualora gli edifici, o parti di edifici, approvati con permesso di costruire o con SCIA, non siano stati ultimati entro il termine stabilito o prorogato dal Comune per l'ultimazione dei lavori, e per la parte dei lavori non ultimati venga presentata una nuova domanda di permesso di costruire o una nuova SCIA, il contributo di intervento è ricalcolato per la parte di lavori non ultimati. Il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già pagato per tali lavori, senza tener conto delle maggiorazioni pagate ai sensi dell'articolo 96 della legge. Qualora i lavori non ultimati siano segnalati mediante SCIA, si applicano gli articoli 8, comma 4, e 9, comma 2, del presente regolamento.

2. Per l'attuazione del comma 1 si applica la seguente ripartizione dei lavori:

- a) rustico (strutture portanti, incluso il tetto, tutti i muri perimetrali e le tramezze): 43 per cento;
- b) intonaco interno: 10 per cento;
- c) intonaco esterno: 3 per cento;
- d) caldaia con isolamento: 6 per cento;
- e) impianto elettrico: 3 per cento;
- f) lavori di falegnameria e vetri (porte, finestre, ecc.): 10 per cento;
- g) impianti sanitari (bagni, WC, bidet, ecc.): 5 per cento;

Rückerstattung oder die Einzahlung der noch geschuldeten Differenz an. Werden die Änderungen mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8 Absatz 4 und Artikel 9 Absatz 2 Anwendung und die Gemeinde ordnet, falls zu viel eingezahlt worden ist, die Rückerstattung der gezahlten, aber nicht geschuldeten Beträge ohne Zinsen an. Eventuelle Erhöhungen gemäß Artikel 96 des Gesetzes, die für die ursprüngliche Baugenehmigung oder ZeMeT zur Anwendung gekommen sind, werden nicht rückerstattet und können nicht mit geschuldeten Eingriffsgebühren verrechnet werden.

Artikel 11

Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten

1. Wurden die mit Baugenehmigung bzw. mit ZeMeT genehmigten Gebäude oder Gebäudeteile nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist für den Bauabschluss vollständig errichtet und wird für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten innerhalb der vorgeschriebenen Frist eine neue Baugenehmigung beantragt oder eine neue ZeMeT eingereicht, wird die Eingriffsgebühr für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten neu berechnet. Dabei beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der für diese Arbeiten bereits gezahlten Eingriffsgebühr, wobei die im Sinne von Artikel 96 des Gesetzes gezahlten Erhöhungen nicht berücksichtigt werden. Werden die unvollendeten Arbeiten mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8 Absatz 4 und Artikel 9 Absatz 2 dieser Verordnung Anwendung.

2. Für die Anwendung des Absatzes 1 gilt folgende Aufteilung der Arbeiten:

- a) Rohbau (sämtliche tragende Strukturen einschließlich Dach, alle Haupt- und Zwischenwände): 43 Prozent;
- b) Innenputz: 10 Prozent;
- c) Außenputz: 3 Prozent;
- d) Unterböden samt Isolierung: 6 Prozent;
- e) Elektroinstallation: 3 Prozent;
- f) Tischler- und Glaserarbeiten (Türen, Fenster usw.): 10 Prozent;
- g) sanitäre Anlagen (Bäder, WC, Bidet usw.): 5 Prozent;

retù zënza fic la somes paiedes che ne fova nia da paiè. Njontes eventuales aldò dl articul 96 dla lege, che fova unides fates valèi pra la lizënza per frabiché o SCIA uriginera, ne vën nia retudes y ne possa nia unì trates ju dal cuntribut de ntervënt che n ie debit.

Articul 11

Cuntribut de ntervënt tl cajo che l toma l titul de frabiché y titul de frabiché nuef per lëures nia finei

1. Sce i frabicac, o pertes de frabicac, dac pro cun lizënza per frabiché o SCIA ne sibe nia finei tl tēp y tl tiernul dat dant o slungjà dal Chemun per finé via cun i lëures, y per la pert nia fineda vëniel fat na dumanda nueva per na lizënza per frabiché o na SCIA nueva, ie l cuntribut de ntervënt da fé ora da nuef per la pert di lëures nia finei. L cuntribut de ntervënt da paiè vën ora dala desferënza danter l cuntribut de ntervënt fat ora da nuef y chël bele paià per chisc lëures, zënza teni cont dla somes njuntedes paiedes aldò dl articul 96 dla lege. Sce i lëures nia finei vën comunichei tres SCIA, vëniel a valèi l articul 8, coma 4, y l articul 9, coma 2, de chësc regulamënt.

2. Per mëter n droa l coma 1 iel da fé valèi i lëures partii su nscila:

- a) mures (strutres che porta, leprònce l tēt, duc i mures dedora y la strameses): 43 percënt;
- b) smautà dedite: 10 percënt;
- c) smautà dedora: 3 percënt;
- d) sofonz cun ijulamënt: 6 percënt;
- e) mplant dla lectrisc: 3 percënt;
- f) lëures da marangon y de scipa (portes, vieresc y n.i.): 10 percënt;
- g) strutres saniteres (banies, WC, bidet y n.i.): 5 percënt;

- h) pavimenti: 4 per cento;
- i) lavori rimanenti: 16 per cento.

Articolo 12

Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scomputo dai contributi di intervento dovuti

1. Ai fini dell'applicazione delle disposizioni dell'articolo 78, comma 4, della legge relative alla realizzazione di opere di urbanizzazione primaria da parte del soggetto interessato a scomputo dal contributo di intervento dovuto, si applicano le seguenti disposizioni integrative:

- a) I soggetti interessati, ai quali è affidata la realizzazione di opere di urbanizzazione primaria, o le imprese di costruzione incaricate dai predetti soggetti interessati, devono essere in possesso dei requisiti prescritti dalla vigente normativa in materia di appalti pubblici per la realizzazione di questo tipo di opere.
- b) Il progetto esecutivo deve essere conforme al progetto definitivo approvato dal Comune ovvero alle prestazioni di progettazione prescritte dal Comune per la relativa opera e deve inoltre soddisfare i requisiti di cui agli articoli 35 e 23, comma 8, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.
- c) Per la determinazione dei costi di realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria si applicano gli elenchi prezzi per le opere edili e non edili approvati dalla Giunta provinciale. Il Comune accerta la correttezza della determinazione di tali costi nell'ambito dell'approvazione del progetto; in tale contesto si tiene comunque anche conto dei costi per l'elaborazione del progetto esecutivo, la direzione dei lavori e il collaudo della costruzione.
- d) Con il contributo di intervento dovuto si compensa l'80 per cento dei costi di realizzazione delle opere, determinati in conformità alla lettera c), o una percentuale inferiore o superiore, in presenza di adeguata

- h) Böden: 4 Prozent;
- i) restliche Bauleistungen: 16 Prozent.

Artikel 12

Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren

1. Für die Anwendung der Bestimmungen von Artikel 78 Absatz 4 des Gesetzes betreffend die Verwirklichung von primären Erschließungsarbeiten durch die betroffene Person mit Verrechnung mit der geschuldeten Eingriffsgebühr gelten folgende ergänzende Bestimmungen:

- a) Die betroffenen Personen, denen die Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen übertragen wird, beziehungsweise die von den betroffenen Personen beauftragten bauausführenden Unternehmen müssen die für die Verwirklichung von dieser Art von Anlagen vorgeschriebenen Voraussetzungen laut den einschlägigen Vergabebestimmungen besitzen.
- b) Das Ausführungsprojekt muss im Einklang mit dem von der Gemeinde genehmigten definitiven Projekt beziehungsweise mit den von der Gemeinde für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen sein und ferner den Vorgaben der Artikel 35 und 23 Absatz 8 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50, entsprechen.
- c) Für die Festlegung der Baukosten der primären Erschließungsanlagen sind die von der Landesregierung genehmigten Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbauarbeiten anzuwenden und die korrekte Festlegung dieser Baukosten von der Gemeinde im Rahmen der Projektgenehmigung festzustellen; dabei sind jedenfalls auch die Kosten für die Projektierung des Ausführungsprojekts, die Bauleitung und die Bauabnahme zu berücksichtigen.
- d) Mit der geschuldeten Eingriffsgebühr werden 80 Prozent der gemäß Buchstabe c) festgelegten Baukosten oder, mit entsprechender Begründung, eine niedrigere oder höhere Quote verrechnet, welche 100 Prozent

- h) fonc: 4 percënt;
- i) d'autri lëures: 16 percënt.

Articol 12

Realizazion de mplanç de urbanizazion primera da pert de persones nteressedes, trajan ju dai cuntribuc de ntervënt che n ie debit

1. Per fé valèi la despusizons dl articul 78, coma 4, dla lege n con' de fé opres de urbanizazion primera da pert dla persona nteressededa, trajan ju dal cuntribut de ntervënt che la ie debit, vèniel a valèi chësta despusizons ntegratives:

- a) La persones nteressedes che à la ncëria de fé l'opres de urbanizazion primera, o la mprejes da frabiché nciariedes dala persones nteressedes, muessa avèi i recuisic scric dant dala normativa iusta n droa n con' de apalc publics per la realizazion de chësta sort de opres.
- b) L proiet ejecutif muessa vester aldò dl proiet ejecutif dat pro dal Chemun o dla prestazions de proietazion scrites dant dal Chemun per l'opra relativa y muessa oradechël se tenì ai recuisic coche da articuli 35 y 23, coma 8, dl decret legislatif di 18 de auril dl 2016, nr. 50.
- c) Per la determinazion dl custimënt per fé l'opres de urbanizazion primera vèniel tüt ca i priejes standard per i lëures sëura y sot a tiera dac pro dala Jonta provinziela. L Chemun se cruzia de azerté che la determinazion de chisc custimënc sibe drëta dan dé pro l proiet; tlo iel nce da tenì cont dl custimënt per lauré ora l proiet ejecutif, la direzion di lëures y per culaudé l frabicat;
- d) Cun l cuntribut de ntervënt che n ie debit vèniel cumpensà l 80% di custimënc de realizazion dla opres, determinei a una cun l pustom c), o na percentuela mëndra o majera, sce l ie na mutivazion sun misura, ma mei de

motivazione, ma comunque mai più del 100 per cento dei predetti costi.

- e) Al fine di garantire l'esecuzione dei lavori in conformità al progetto, il soggetto interessato deve presentare una fideiussione bancaria o assicurativa a favore del Comune per un importo pari ai costi di realizzazione delle opere, che è stabilito dal Comune ai sensi della precedente lettera d) a scemputo dal contributo di intervento, salvo che il Comune non richieda espressamente l'accesione di un'ipoteca; la garanzia deve essere a prima richiesta, irrevocabile e non soggetta ad alcuna condizione.
- f) Le prescrizioni previste dall'articolo 78, comma 4, della legge e quelle del presente articolo devono confluire nell'accordo.
- g) Nell'accordo devono essere disciplinati, con riferimento al progetto definitivo ovvero alle prestazioni stabilite per l'opera specifica e al progetto esecutivo, le caratteristiche costruttive delle opere di urbanizzazione e dei materiali da utilizzare nonché le modalità di verifica tecnica dei lavori in corso di esecuzione e al momento del collaudo delle opere.
- h) Nell'accordo devono essere specificati i termini per la presentazione del progetto esecutivo, per la sua approvazione, per l'inizio e il completamento dei lavori nonché le sanzioni per l'inosservanza di tali termini e le penali per il ritardo nel completamento delle opere.
- i) La garanzia sarà ridotta o svincolata dal Comune ad avvenuto collaudo dell'opera in conformità alle disposizioni applicabili per le opere completate funzionalmente, come identificate nell'accordo.
- j) Il soggetto interessato si impegna a consentire le ispezioni durante l'esecuzione dei lavori nonché il collaudo delle opere da parte dei soggetti abilitati, incaricati dal Comune, e rimborsa al Comune i relativi costi.

2. Il comma 1 non si applica:

- a) nel caso di interventi in aree disciplinate da piani di attuazione

der besagten Baukosten nicht übersteigen darf.

- e) Für die projektgetreue Ausführung der Arbeiten hat die betroffene Person eine Bank- oder Versicherungsgarantie in Höhe der von der Gemeinde gemäß Buchstabe d) festgelegten mit der Eingriffsgebühr verrechenbaren Baukosten zugunsten der Gemeinde beizubringen, außer die Gemeinde verlangt ausdrücklich die Bestellung einer Hypothek; die Garantie ist auf erstes Anfordern zahlbar, unwiderruflich und an keine Bedingungen geknüpft.
- f) Die von Artikel 78 Absatz 4 des Gesetzes und von diesem Artikel vorgesehenen Verpflichtungen sind in die Vereinbarung aufzunehmen.
- g) In der Vereinbarung sind unter Bezug auf das definitive Projekt beziehungsweise die für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen und das Ausführungsprojekt die baulichen Merkmale der Erschließungsarbeiten und die zu verwendenden Materialien und Baustoffe anzuführen, sowie die Modalitäten der technischen Überprüfung während der Bauausführung und bei Abnahme der Arbeiten zu regeln.
- h) In der Vereinbarung sind die Fristen für die Vorlage des Ausführungsprojektes, dessen Genehmigung, den Beginn und den Abschluss der Arbeiten sowie die Sanktionen für die Nichteinhaltung der Fristen und die Pönalen für die verspätete Fertigstellung vorzusehen.
- i) Die Garantieleistung wird von der Gemeinde nach positiver Abnahme der Arbeiten gemäß den geltenden Bestimmungen für funktionell vollständige Bauten, wie sie in der Vereinbarung identifiziert sind, reduziert beziehungsweise freigeschrieben.
- j) Die betroffene Person verpflichtet sich, die Überprüfungen während der Bauausführung und die Abnahme der Arbeiten durch die von der Gemeinde beauftragten befähigten Subjekte zu erlauben, und erstattet der Gemeinde die entsprechenden Kosten.

2. Absatz 1 findet keine Anwendung:

- a) im Falle von Eingriffen in Gebieten, welche durch

passa l 100% di custimènc numinej tlo danora.

- e) Per garanti che i lèures vènie fac aldò dl proiet, muessa la persona nteresseda prejenté na fideiusion bancaria o assicurativa a bèn dl Chemun per na soma valiva ai custimènc de realizazion dla opres, che ie data dant dal Chemun aldò dl pustom d) cumpedà su iusta tlo dessëura, da tré ju dal cuntribut de ntervènt, ora che sce l Chemun ne se damanda nia expressis verbis che l vènie metù su na ipoteca; la garanzia muessa unì paieda pra la prima dumanda, ne possa nia unì trata de reviers y ne n'ie sotmetuda a deguna cundizion.
- f) La prescritions preududes dal articul 78, coma 4, dla lege y chèles de chèsc articul ie da mèter ite tl'acurdanza.
- g) Tl'acurdanza muessel unì regulamentà, cun referimènt al proiet definitif o ala prestazions dates dant per l leur spezifich y al proiet ejecutif, la carateristiches de frabicoz dla opres de urbanizazion y di materiai da tò y la modaliteies de verifica tecnica di lèures che n ie iust tl leur de fé y tl mumènt canche l ie da culaudé i lèures fac.
- h) Tl'acurdanza muessel unì specificà i tèmps per la prejentazion dl proiet ejecutif, per dé pro l poiet, per l scumenciamènt y la fin di lèures y per la straufonghes scencajo che i tiermulì ne unissa nia tenii ite y la penales per se avèi ntardivà a finé i lèures.
- i) La garanzia unirà smendreda o tèuta ju dal Chemun do avèi culaudà i lèures aldò dla despuzizion da mèter n droa per i frabicac finei funziunalmenter, coche identifichi tl'acurdanza.
- j) La persona nteresseda tol su l mpèni de lascé pro la ispezions ntan che l vèn laurà y de lascé culaudé i lèures da pert dla persones abilitedes y nciariedes dal Chemun, y ti red al Chemun i custimènc che sauta ora.

2. L coma 1 ne vèn nia metù n droa:

- a) tl cajo de ntervènc sun sperses regulamentedes da planns de

e soggetti al contributo d'intervento;

- b) nel caso di opere di urbanizzazione primaria che sono oggetto di un accordo urbanistico.

Durchführungspläne geregelt sind und der Eingriffsgebühr unterliegen,

- b) bei primären Erschließungsanlagen, welche Gegenstand einer Raumordnungsvereinbarung sind.

atuazion y sotmetudes al cuntribut de ntervënt;

- b) tl cajo de opres de urbanisazion primera che ie sotmetudes a na acurdanza urbanistica.